

ΕΘΝΙΚΟΝ ΟΡΦΑΝΟΤΡΟΦΕΙΟΝ
ΕΝ ΠΡΙΓΚΗΠΩ,

1568

ΛΟΓΟΔΟΣΙΑ

ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ ΥΠΟ ΤΗΣ ΕΦΟΡΕΙΑΣ ΑΥΤΟΥ

ΑΠΟ 21 ΜΑΪΟΥ 1903—31 ΜΑΪΟΥ 1904

ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ
ΕΚ ΤΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

1904

ΕΘΝΙΚΟΝ ΟΡΦΑΝΟΤΡΟΦΕΙΟΝ
ΕΝ ΠΡΙΓΚΗΠΩ

ΛΟΓΟΔΟΣΙΑ

ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ ΥΠΟ ΤΗΣ ΕΦΟΡΕΙΑΣ ΑΥΤΟΥ

ΑΠΟ 21 ΜΑΪΟΥ 1903—31 ΜΑΪΟΥ 1904



ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΤΟΥ
ΕΘΝ. ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟΥ

Αρ. 787.γ!

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΕΘΝ. ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟΥ

Αρ. 787.Τ!

ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ
ΕΚ ΤΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

1904

ΕΦΟΡΙΑ



- Ὁ Σεβασμ. ἅγιος Διδυμοτείχου κ. ΦΙΛΑΡΕΤΟΣ, πρόεδρος.
Ὁ κ. Α. ΖΑΡΙΦΗΣ, ἀντιπρόεδρος.
Ὁ ἔσοχ. ΓΙΑΓΚΟ βέης ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ, μέλος ἀντιπροσωπευτικὸν τοῦ
Δ. Ε. Μ. Συμβουλίου.
Ὁ κ. Ι. Κ. ΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ.
Ὁ κ. Θ. ΨΑΘΗΣ, ἐφοροταμίας.
Ὁ κ. Δ. ΜΑΓΚΟΣ.
Ὁ κ. Α. ΚΑΖΑΝΟΒΑΣ, γενικὸς γραμματεὺς, μέλος ἀντιπροσωπευτι-
κὸν τῆς ἐφορίας τῶν Ἐθν. Φιλανθρ. Καταστημάτων.



ΕΘΝΙΚΟΝ ΟΡΦΑΝΟΤΡΟΦΕΙΟΝ
ΕΝ ΠΡΙΓΚΗΠΩ

ΛΟΓΟΔΟΣΙΑ

ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ ΤΗΣ ΕΦΟΡΕΙΑΣ

ΑΠΟ ΤΗΣ ΕΝ ΠΡΙΓΚΗΠΩ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΑΥΤΟΥ

ΜΕΧΡΙ ΤΗΣ 31 ΜΑΪΟΥ 1904

ἀναγνωσθεῖσα κατὰ τὴν ἐπέτειον αὐτοῦ τελετὴν, ὑπὸ τοῦ Γεν. Γραμματέως

Κ. Α. ΚΑΖΑΝΟΒΑ

**Παναγιώτατε Δέσποτα, σεβασμιώτατοι ἱεράρχαι
καὶ οἱ λοιποὶ φιλόανθρωποι!**

Τὸ πρῶτον παρουσιάζεται ἐνώπιον ἡμῶν τε καὶ τοῦ καθ' ἡμᾶς κοινοῦ λογοδοσία ἰδιαιτέρα τῶν ἐν τῷ ἐθνικῷ ἡμῶν Ὁρφανοτροφείῳ πεπραγμένων. Τοῦτο ὑπῆρξε φυσικὴ καὶ ἄμεσος συνέπεια τῆς κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἐν τῷ σώματι τῆς ἐφορείας τῶν Ἐθν. Φιλανθρωπικῶν ἡμῶν Καταστημάτων συντελεσθείσης μεταβολῆς, ἧς ἔνεκα τὸ Ὁρφανοτροφεῖον ἐξ ὀλοκλήρου ἀποσπασθὲν ἐγκατέστη ἐν τῷ κατὰ Πρίγκηπον γνωστῷ ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ Χριστοῦ μεγάρῳ, τὸ ὁποῖον ἡ φιλογένεια καὶ μεγαλοφροσύνη τῆς σεβαστῆς δεσποίνης κ. Ἑλένης Γ. Ζαρίφη ἐδώρησεν εἰς τὰ ὄρφανὰ τοῦ ἔθνους ἡμῶν. Ἐνεκα τῆς συντελεσθείσης ταύτης μεταβολῆς ἀκριβῶς ἡτις ἀνεξάρτητον καθ' ὅλα κατέστησε τὸ Ὁρφανοτροφεῖον ἐκρίθη ἀναγκαῖον καὶ ἰδιαιτέρᾳ νὰ προΐσταιται αὐτοῦ Ἐφορεία. Τοιαύτη δὲ κατέστη ὑπὸ τῆς Μ. Ἐκκλησίας εὐθὺς ἅμα τῇ ἐγκαταστάσει αὐτοῦ ἐν τῷ ἰδιαιτέρῳ κατὰ Πρίγκηπον κτιρίῳ.

Πρὸ παντὸς ἄλλου, Παναγιώτατε Δέσποτα, ἡ Ἐφορία κατὰ τὸν πρῶ-
την αὐτῆς ταύτην ἐπίσημον λογοδοσίαν νομίζει καθήκον αὐτῆς ἱερὸν καὶ
εὐάρεστον ἅμα νὰ ἀπονείμῃ εἰς τὴν Ὑμ. Θ. Παναγιότητα τὸν τίμιον φό-
ρον τῆς εὐγνωμοσύνης οὐ μόνον αὐτῆς, οὐ μόνον τῶν περιθαλπομένων ἐν
τῷ καταστήματι ὀρφανῶν, ἀλλὰ καὶ σύμπαντος τοῦ ἔθνους, διὰ τὸ ἰδια-
ζόντως ἐνεργὸν ἐνδιαφέρον, ὅπερ Αὐτῇ ἐπέδειξε καθ' ὄλον τὸ στάδιον τῶν
πρὸς ἀγορὰν καὶ ἐγκατάστασιν τοῦ Ὁρφανοτροφείου διαπραγματεύσεων,
οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν πολύτιμον καὶ ἀνυπολογίστου ἐθνικῆς ὠφελείας
δραστηριότητα καὶ πρωτοβουλίαν, ἣν καὶ κατὰ τὴν σπουδαίαν περίστασιν
ταύτην, ὡς πάντοτε, ἔλαβε, καὶ ἦν διὰ τοῦ ἀγαθοῦ παραδείγματός Της καὶ
εἰς ἄλλους παρ' ἡμῖν παράγοντας μετέδωκεν.

Πρὸς τῇ εὐγνωμοσύνῃ πάντων ἡμῶν, Παναγιώτατε, ἦν εὐμενῶς ἐλπί-
ζομεν ἡ Ὑμ. Θ. Π. νὰ ἀποδεχθῇ, ὑποβάλλομεν Αὐτῇ καὶ τὰς ἐνθέρμους
πάντων εὐχὰς ὅπως ἐπὶ μακρὰ ἔτη κοσμοῦσα τὸν κλεινὸν τοῦ Χρυσοστό-
μου καὶ Φωτίου θρόνον ἀγαθὰ πάντοτε βουλευῆται καὶ πράττει ὑπὲρ τῶν
τιμαλῶν τῆς Ἐκκλησίας καὶ τοῦ ἔθνους συμφερόντων.

Λογοδοτοῦσα σήμερον ἡ Ἐφορία, διπλὴν αἰσθάνεται εὐχαρίστησιν, οὐ
μόνον διότι ἐκθέτει τὰ ἑαυτῆς πεπραγμένα, ἀλλὰ, ὅπερ καὶ σπουδαιότερον
διότι ἐγκαινίζει τὴν ἀρχὴν νέου σταδίου πολλὰ ἐν τῷ μέλλοντι ὑπισχνουμένου.

Τὸ Ὁρφανοτροφεῖον ὡς ἴδιον πλέον ἔθν. Φιλανθρωπικὸν Κατάστημα
λειτουργοῦν ἔχει ἐνώπιον αὐτοῦ εὐρὺν τὸν ὀρίζοντα, ἐν τούτῳ δὲ πάντως
εὐεργετικωτέρα θέλει ἐξελιχθῆ καὶ μεγαλοურγήσει ἡ ἀνεξάντλητος τῶν ὁμο-
γενῶν φιλανθρωπία καὶ γενναιοδωρία.

Ὑπὸ τὰς δύο νῦν ἐπόψεις τὴν διοικητικὴν ἀφ' ἐνὸς καὶ τὴν οἰκονο-
μικὴν ἀφ' ἑτέρου ἐξετάζοντες τὰ πεπραγμένα, ἀρχόμεθα τῆς συντόμου ἐξι-
στορήσεως αὐτῆς.

Α'. ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

Ἡ διοικητικὴ ἡμῶν ἐργασία ἐν τῷ Ὁρφανοτροφείῳ περιλαμβάνει δύο
στάδια, τὸ τῆς ἀγορᾶς καὶ διασκευῆς τοῦ κτιρίου εἰς Ὁρφανοτροφεῖον καὶ
τὸ τῶν ἐν αὐτῷ κατὰ τὸ διαρρεῦσαν ἔτος συντελεσθέντων.

Ἡ κατασταθεῖσα πρὸς ἀγορὰν καὶ διασκευὴν τοῦ ἐν Πριγκίπισσῳ γνω-

στοῦ Ξενοδοχείου ἐπιτροπὴ ἀποτελουμένη ἐκ τοῦ σεβασμ. Μητροπολίτου
Ἀδριανουπόλεως κ. Κυρίλλου κατ' ἀρχὰς καὶ εἶτα τοῦ σεβασμ. Μητροπο-
λίτου τότε Νεοκαισαρείας καὶ νῦν Θεσσαλονίκης κ. Ἀλεξάνδρου ὡς προέ-
δρου καὶ τῶν κκ. Γιάγκο βέη Ἰωαννίδου, Ἰ. Χατζοπούλου, Ζ. Φυτίλη καὶ Λ.
Καζανόβα, ἤρξατο τῶν ἐργασιῶν αὐτῆς λήγοντος τοῦ 1901. Συνήλθε δ' ἐν
ὄλῳ δι' ὅπερ ἀνέλαβεν ἔργον εἰς 29 συνεδρίας περατώσασα αὐτὸ τῇ 6 δε-
κεμβρίου τοῦ 1903.

Ἐπιτυχῶς διεξαγαθοῦσα τὴν ἀγορὰν τοῦ κτιρίου χάρις εἰς τοὺς ἀπρῶ-
τους κόπους τοῦ ἐκ τῶν μελῶν τῆς ἐπιτροπῆς κ. Ι. Χατζοπούλου ἐγκαίρως
ἐπεδόθη εἰς τὰ ἀφορῶντα τὴν διασκευὴν αὐτοῦ καὶ τὴν ἐσωτερικὴν αὐτοῦ
ρῦθμισιν. Τὴν φροντίδα ταύτην ἀνέλαβεν ὁ ἔσοχ. Γιάγκο βέης Ἰωαννίδης
καταρτίσας ἅμα καὶ τὸν σχετικὸν προϋπολογισμὸν εἰς 1700 ἀνερχόμενον
λίρας ὀθωμανικῆς. Τὸ ποσὸν τοῦτο ὅμως ἀνήλθε συνεπείᾳ τῶν ἀναγκαιούν-
των διὰ τὴν στερεότητα καὶ προφύλαξιν τοῦ κτιρίου ἐργασιῶν εἰς λίρας
ὀθωμ. 1808 χωρὶς εἰς ταύτας νὰ ὑπολογισθῶσι καὶ αἱ 50 λίραι, ἃς ἔξ ἰδίων
πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον προσήνεγκεν ὁ ἔσοχ. Γιάγκο βέης Ἰωαννίδης.

Διαρκούσης τῆς ἐσωτερικῆς ταύτης διασκευῆς ἡ ἐπιτροπὴ ἐφρόντισε
νὰ παρασκευάσῃ τὸν διὰ τὴν ἐπιστημονικωτέραν καὶ τελειοτέραν λειτουρ-
γίαν τοῦ καταστήματος ἀναγκαῖον κανονισμὸν, κατήρτισε δὲ πρὸς τοῦτο
ἐπιτροπὴν ἐκ τῶν μελῶν αὐτῆς κκ. Ζ. Φυτίλη καὶ Λ. Καζανόβα, ἦτις καὶ
συνέταξεν αὐτόν. Ἡ δὲ ὄλη ἐπιτροπὴ ἐγκρίνασα αὐτὸν ἐξητήσατο παρὰ
τῆς ἀρμοδίας ἀρχῆς τὴν ἐπικύρωσιν αὐτοῦ, τοῦτον δὲ ἐπικυρωθέντα ἔθετο
ἀμέσως εἰς ἐνῆρτειαν.

Οὕτω τῆς ἐπιτροπῆς ἐκπληρωσάσης τὸ ἀνατεθὲν αὐτῇ ἔργον συνετέ-
λεσθη ἡ ἐγκατάστασις τοῦ Ὁρφανοτροφείου ἐν αὐτῷ, τῇ δὲ 21 μαΐου τοῦ
1903 πανηγυρικῶς ἐτελοῦντο τὰ ἐγκαίνια αὐτοῦ πρωτοστατουήσεως τῆς Ὑ.
Θ. Π. καὶ παρόντων τῶν σεβασμιωτάτων ἀγίων συνοδικῶν.

Πρὶν ἢ εἰσέλθωμεν ἐν τούτοις εἰς τὴν ἐκθεσιν τῶν κυρίως ὑπὸ τῆς
ἐφορίας πεπραγμένων καθήκον ἐπιβαλλόμενον καὶ πρῶτιστον θεωροῦμεν
νὰ ἐπαναλάβωμεν καὶ αὖθις τὴν καὶ πέρυσιν ἐπὶ τῇ ἑορτῇ τῶν ἐγκαινίων
διατυπωθεῖσαν ἀπειρον ἡμῶν καὶ τῶν ὀρφανῶν μας εὐγνωμοσύνην πρὸς
τὴν Α. Α. Μ. τὸν Σουλτάνον. Ἡ ἀπειρος τῆς Α. Α. Μ. εὐσπλαχνία καὶ ἡ
ἀνεξάντλητος πρὸς τοὺς πιστοὺς Αὐτῆς ὑπηκόους στοργὴ ἐπέτρεψεν ἡμῖν
ὄχι μόνον νὰ ἐγκαταστήσωμεν ἐν τῷ περικαλεῖ τούτῳ μεγάρῳ διὰ μεταγρα-
φῆς ἅμα τοῦ κτήματος ἐν ὀνόματι τοῦ Οἴκουμενικοῦ Πατριαρχείου ἀλλὰ

καὶ νὰ ἀπαλλαγῶμεν τῶν ὀφειλόμενων κτηματικῶν φόρων ἔξ 1180 λιρῶν.

Εἰς ἐπίμετρον τῆς εὐμενέστατα ἐπιδειχθείσης πρὸς τὸ ἡμέτερον Ὁρφανοτροφεῖον Αὐτοκρατορικῆς στοργῆς ἡ Α. Α. Μ. ἠδύοχησε νὰ ὀρίσῃ καὶ ἡμερήσιον σιτηρέσιον ἔξ ἑπτὰ καὶ ἡμισείας ὀκάδων κρέατος καὶ ἰσαριθμῶν ἄρτων.

Τὴν εὐγνωμοσύνην τοῦ Γένους ἐπὶ τῇ περιστάσει ταύτῃ ἐπαναλαμβάνομεν καὶ πρὸς τὴν μητέρα τῶν ὀρφανῶν φιλογενεστάτην κ. Ἑλένην Γ. Ζαρίφη διὰ τῆς ἡγεμονικῆς δωρεᾶς τῆς ὁποίας ἠγοράσθη καὶ μετεσκευάσθη τὸ κτίριον καὶ ἐστεγάσθη ὁ ἀπόκληρος τῆς τύχης ἐκεῖ ὅπου μόνον ὁ πλοῦσιος καὶ ὁ ὑπὸ τῆς μοίρας εὐνοηθεὶς προῦρίσται νὰ προσέλθῃ.

Αἱ εὐχαὶ τῶν μικρῶν ὀρφανῶν τῶν οὕτω δαψιλῶς ἀνακουφισθέντων ἄς συνοδεύωσι πάντοτε τὸν εὐεργετικὸν οἶκον τῆς ἀγαθῆς δεσποίνης.

Ἐπὶ τῇ ἐγκαταστάσει τοῦ Ὁρφανοτροφείου εἰς τὸ νέον κτίριον ἡ τέως ἐπιτροπὴ μετετρέπη εἰς Ἐφορίαν, ἐκ τῶν αὐτῶν ἀποτελεσθεῖσα προσώπων πλὴν τοῦ σεβασμ. προέδρου ἀγ. Νεοκαισαρείας Ἀλεξάνδρου προαχθέντος εἰς Θεσσαλονίκην καὶ τοῦ ἐκ τῶν μελῶν κ. Ζ. Φυτίλη παραιτηθέντος λόγῳ ἀσχολιῶν αὐτοῦ, συνεπληρώθη δὲ διὰ τοῦ σεβ. ἀγ. Διδυμοτείχου κ. Φιλαρέτου ὡς προέδρου καὶ τῶν κκ. Α. Ζαρίφη ἰσοβίου ἀντιπροέδρου, Θ. Ψάθη καὶ Δ. Μάγκου. Οὕτω δὲ καταρτισθεῖσα ἡ Ἐφορία ἀνέλαβεν ἀπὸ τῆς 20 π. νοεμβρίου τὰ καθήκοντα αὐτῆς καὶ συνεκρότησεν ἐν ὄλῳ 14 συνεδριάς.

Διευθυντὴς τοῦ νέου Ἐθνικοῦ Ὁρφανοτροφείου ἐξελέγη καὶ διορίσθη κατ' ἀρχὰς μὲν ὑπὸ δοκιμασίαν, ἀπὸ δὲ τῆς 20 νοεμβρίου 1903 ὀριστικῶς ὁ κ. Κ. Ψωμάδης· τὸ λοιπὸν ἀνώτερον προσωπικὸν παραμένει τὸ αὐτὸ ἀποτελούμενον ἐκ τοῦ ἐπιμελητοῦ κ. Μ. Τριαντινοῦ καὶ τῶν διδασκάλων κκ. Κ. Χρηστίδου καὶ Ν. Συλλημερτίδου μεθ' ἑνὸς παιδονόμου. Τὴν δὲ ἰατρικὴν ὑπηρεσίαν ἀνέλαβεν ὁ ἐν Πριγκήπῳ ἰατρός κ. Κ. Δαναῆς.

Πρὸς ἀνωτέραν ὅμως ἐποπτεῖαν τῆς ἐσωτερικῆς ὑπηρεσίας τοῦ Ὁρφανοτροφείου ἡ Ἐφορία κατήρτισε συνιδιὰ τῷ νέῳ κανονισμῷ τετραμελὴ κοσμητείας ἐπιτροπὴν ἐκ τῶν εὐγενεστάτων κυριῶν Ἀρτεμισίας Νικολοπούλου ὡς προέδρου, Ἑλένης Σ. Παντερμαλῆ, Ὀλγας Φ. Μεζίκη, Σμαράγδας Σεβαστοπούλου, αἵτινες καὶ λίαν προφρόνως ἀνέλαβον τὸ ἀνατεθὲν αὐταῖς ἔργον. Πρὸς τὰς φιλογενεῖς ταύτας κυρίας τὰς μετὰ πολλοῦ χριστιανικοῦ Ζήλου ἐπιβλεπούσας τὸ Ἐθνικὸν ἡμῶν Κατάστημα ἡ Ἐφορία βαθυτάτην ἐκφράζει εὐγνωμοσύνην.

Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐν τῷ Ὁρφανοτροφείῳ ὀρφανῶν ὠρίσθη τὸ γινῶν

εἰς 150 ἐκτὸς 5 οὓς τὸ Οἰκουμενικὸν Πατριαρχεῖον δικαιούται κατ' ἔτος νὰ εἰσάγῃ ἐν αὐτῷ. Ὁ ἀριθμὸς ὅμως οὗτος ἐλπίζομεν ὅτι θὰ αὐξήσῃ σὺν τῇ οἰκονομικῇ ἐνισχύσει τοῦ καταστήματος.

Κατὰ τὴν ἐγκατάστασιν τῶν ὀρφανῶν ἐν τῷ νέῳ κτίριῳ οὗτοι ἀνήρχοντο εἰς 138 μόνον· πρὸς συμπλήρωσιν λοιπὸν τοῦ ὑπὸ τοῦ νέου Κανονισμοῦ ὀριζομένου ἀριθμοῦ ἡ Ἐφορία προέβη τῇ 27 αὐγούστου 1903 εἰς τὴν διὰ κλήρου πρόσληψιν τῶν ὑπολειπομένων 12 ὀρφανῶν ἐκ τῶν ἐν τοῖς κατηλόγοις τῶν ὑποψηφίων ἐγγεγραμμένων προτιμηθέντων, ὡς εἰκὸς τῶν ἔξ ἀμφοτέρων τῶν γονέων ὀρφανῶν.

Ἰδιαιτέρως ἡ Ἐφορία τοῦ Ὁρφανοτροφείου ἀπέβλεψε κατὰ τὴν ἐπ' αἰσίοις ἐγκαινισθεῖσαν νέαν ταύτην περίοδον τοῦ ἔθνικοῦ τούτου καθιδρύματος εἰς τὴν πρὸς τοὺς ὀρφανοὺς παροχὴν, πρὸς τῇ ἄλλῃ ἠθικῇ καὶ πρακτικῇ μορφώσει καὶ τῆς εἰς τὰς τέχνας ἐξασκίσεως αὐτῶν. Τὸ τοιοῦτον ἐθεώρησε κύριον μέλημα αὐτῆς. Πρὸς τοῖς ὑπάρχουσι λοιπὸν τεχνουργείοις τῆς ὑποδηματοποιίας καὶ ραπτικῆς ἀπεφάσισε κατ' ἀρχὰς νὰ συμπήξῃ σιδηρουργεῖον καὶ ἔυλουργεῖον. Καὶ διὰ τὴν ἴδρυσιν μὲν τοῦ πρώτου διετέθησαν αἱ δωρεαὶ τῆς κ. Ἑλένης Ν. Ζαρίφη ἐκ λιρῶν ὀθωμ. 84, τῆς κ. Ἀρτεμισίας Πουρναρᾶ ἐκ λιρῶν ὀθωμ. 75, διὰ τὴν ἴδρυσιν δὲ τοῦ δευτέρου διετέθησαν αἱ δωρεαὶ τῶν κκ. Π. Ζαρίφη ἐκ λιρῶν ὀθωμ. 100 καὶ Α. Καζανόβα ἐκ λιρῶν ὀθωμ. 30, τῆς τελευταίας ταύτης ἀποκλειστικῶς προορισθείσης διὰ τὴν ἀγορὰν ἔυλουργικῶν ἐργαλείων.

Ἡ οἰκοδομὴ τοῦ σιδηρουργείου ἐγένετο ἐπὶ τῇ βάσει σχεδίου τοῦ ἔξοχ. Ἀριστείδου βέη Κυριακοῦ, ὅστις προσέφερε τὰ διὰ τὸν καταρτισμὸν αὐτοῦ ἀναγκαῖα ἐργαλεῖα δαπανήσας πρὸς τοῦτο ὑπὲρ τὸ ἀρχικῶς ὀρισθὲν ποσὸν τῶν 25 ὀθωμ. λιρῶν 30,95.

Πρὸς πάντας τούτους τοὺς γενναίους τοῦ καθιδρύματος εὐεργέτας, τοὺς ὅσον ἀφειδῶς τοσοῦτον καὶ πρακτικῶς προσενεγκόντας τὴν ζεῖδωρον συνδρομὴν τῶν δαψιλῶς ἡ Ἐφορία ἀπονέμει τὰς εὐφημίας καὶ πολλὰς ἀνομολογεῖ χάριτας. Ἀμφότερα τὰ ἐν λόγῳ τεχνουργεῖα κατηρτίσθησαν καὶ προσεχώσῃ ἄρχεται ἡ λειτουργία αὐτῶν προσληφθέντων δύο ἐμμίσθων τεχνοδιδασκάλων διὰ τὴν προκαταρκτικὴν τῶν ὀρφανῶν ἐξάσκησιν.

Ἡ Ἐφορία ἐν τούτοις ἔχουσα ὑπ' ὄψει νὰ αὐξήσῃ ἐφ' ὅσον εἶναι δυνατὸν ἐν τῷ μέλλοντι τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐπαγγελματικῶν τούτων πρακτικῶν τημάτων πρὸς ἐνάσκησιν τῶν ὀρφανῶν ἐν τῇ ἀνθοκομίᾳ, ἀμπελοκομίᾳ, οἰκοποιίᾳ, γεωργίᾳ, καὶ καθεξῆς, ἐθεώρησεν ἐπ' ἀνάγκης νὰ ἐξεύρῃ τὰς

αναγκαίας διὰ τὸν σκοπὸν αὐτῆς τοῦτον καλλιεργησίμους γαίας. Αἰτήσῃ ὄθεν τῆς Ἐφορείας καὶ σεπτῆ Πατριαρχικῆ προνοίᾳ ἀνετέθη τῇ Ἐφορείᾳ ἀπὸ τοῦ ἔτους τούτου ἡ διεύθυνσις τῆς ἐν Πριγκήπῳ παρὰ τὸ Ὁρφανοτροφεῖον Ἱ. Μονῆς τοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ διαχείρησις τῶν γαιῶν καὶ τῶν κτημάτων αὐτῆς ἐπὶ καταβολῇ εἰς τὸ ταμεῖον τῆς Ἱ. Θεολογικῆς Σχολῆς εἰς ἣν εὐρηται προσηρτημένη ἡ ἐν λόγῳ Μονῇ τοῦ Χριστοῦ, ποσοῦ 60 λρ. ὄθωμ. ἐτησίως, συνψδὰ τῷ ἐκδοθέντι Πατριαρχικῷ σιγιλλίῳ. Ὁ δὲ νέος προσληφθεὶς ἡγούμενος ἀνέλαβε νὰ διδάσκη εἰς τοὺς ἐν τῷ Καταστήματι ὄρφανούς τὰ ἱερά μαθήματα.

Β'. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ

Ἄπασα ἡ χρηματικὴ περιουσία τοῦ Ὁρφανοτροφείου κατετέθη παρὰ τῇ τραπέζῃ τῆς Λυωνικῆς Πιστώσεως συγκεντρωθεῖσα οὕτω, κατὰ τὸν Κανονισμόν, εἰς ἕν Πιστωτικὸν Κατάστημα. Ὡς ἐν τῷ πρώτῳ τῶν παρὰ πόδας πινάκων δείκνυται ἡ ὅλη περιουσία τοῦ Καταστήματος, κινητῆ τε καὶ ἀκίνητος, ἀνερχομένη τῇ 21 Μαΐου 1903. ἦτοι κατὰ τὴν ἐγκατάστασιν τοῦ Ὁρφανοτροφείου ἐν Πριγκήπῳ, εἰς Λ.Τ. 13,975.21 ἀνήλθε τῇ 31 Μαΐου 1904 εἰς Λ.Τ. 14,399.66.75 συνεπείᾳ πλεονάσματος τῶν προσόδων τῆς ὡς ἄνω ἐτησίας χρήσεως. Κατὰ τὸν κατωτέρω Ἀπολογισμόν αἱ μὲν πρόσδοδοι ἀνήλθον εἰς Λ.Τ. 2,747.77.75, αἱ δὲ δαπάναι εἰς Λ.Τ. 2,323.32 καὶ συνεπῶς ὑπάρχει πλεόνασμα ἐκ Λ.Τ. 424.45.75, ὅπερ πλεόνασμα ἐν τούτοις προέρχεται ἐκ τῆς μὴ λειτουργίας κατὰ τὴν ὑπόλογον ἐτησίαν χρῆσιν τῶν δύο νέων τεχνουργείων, τοῦ Σιδηρουργείου καὶ τοῦ Ξυλουργείου, ὧν ἡ λειτουργία ἤρξατο μετὰ τῆς νέας ἐτησίας περιόδου. Ὡς γνωστὸν, μονίμους πόρους ἀξίους λόγου δὲν ἔχει τὸ ἡμέτερον καθίδρυμα, τοῦτο μὲν διότι ἐκ τοῦ κληροδοτήματος τοῦ ἀειμνήστου Ἀνδρέου Συγγροῦ τὸ ἡμισυ θὰ ἀνήκη ἐν τῷ μέλλοντι εἰς τὸ ἰδρυθσόμενον ὄρφανοτροφεῖον θηλέων τὸ δὲ ἐπίδομα τῶν Ἐθνικῶν Καταστημάτων μόνον ἐπὶ μίαν δεκαετίαν θέλει παρέχεσθαι πρὸς ἡμᾶς. Ἐλπίζομεν ἐν τούτοις ὅτι πολὺ ταχέως τὸ αὐθύπαρκτον πλέον τοῦτο καθίδρυμα θέλει προικισθῆ παρὰ τῶν φιλογενῶν τῆς Ἐκκλησίας τέκνων καὶ καταστῆ διὰ τῶν ἰδίων αὐτοῦ πόρων κέντρον ἀληθοῦς ἐθνικῆς εὐεργεσίας εἰς τὰ τόσα ὄρφανά καὶ ἄκληρα τοῦ Γένους τέκνα.

ΕΘΝΙΚΟΝ ΟΡΦΑΝΟΤΡΟΦΕΙΟΝ

ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ ΤΗΣ 21 ΜΑΪΟΥ 1903

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ			
Χρεώγραφα	Λ.Τ.	15.471	87—
Κτίριον	»	5.257	93 50
Λ. Ζαρίφης Λῆμας	»	745	40 50
<hr/>			
ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ			
Ὁρφανοτροφεῖον Θηλέων	»		7.500 —
Κεφάλαια	»		13.975 21
		21.475	21—
			21.475 21

Β

ΕΘΝΙΚΟΝ ΟΡΦΑΝΟΤΡΟΦΕΙΟΝ

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΩΣ ΑΠΟ 21 ΜΑΪΟΥ 1903

ΜΕΧΡΙ 31 ΜΑΪΟΥ 1904

	ΠΡΟΣΟΔΟΙ	ΔΑΠΑΝΑΙ
Ἐτήσιον χορήγημα Ἐθν. Φ. Καταστημ. ΛΤ.	1.850	
Τὰ ἐκ τόκων χρεωγράφων »	772 83	
Τὰ ἐκ τόκου τρεχίμας Α. Ζαρίφη . . . »	94 80	
Τὰ ἐκ τοῦ κιβωτίου θύρας »	26 17 25	
Τὰ ἐκ νομισματικῶν διαφορῶν »	3 97 50	
<hr/>		
Τροφοδοσία ΛΤ.		766 60 50
Ἀνάλογον φθορᾶς ἐπιπλ. καὶ σκευῶν (20 %)		70 —
Ἐπισκευαὶ, διασκευαὶ καὶ παραρτήματα: πρὸς βαθμιαίαν ἀπόσβεσιν τῆς δαπάνης αὐ- τῶν 25 %		200 —
Διάφορα εἶδη: Ἰματισμός . . ΛΤ. 167.62		
Πλύσις καὶ θέρμανσις » 150.43		
Ὑπηρεσία ὕδατος . . . » 48.09		
Κλινοστρωμναι » 33.05		
Φάρμακα » 14.85		
Ραφείον » 1.85		415 91 50
Γενικά ἔξοδα: Τακτικά . . . ΛΤ. 29.76		
Ἐκτακτά » 129.37		
Γραφικὴ ὕλη » 24.85		
Ἀσφάλιστρα » 35.03		219 02 75
Μισθοδοσία προσωπικοῦ ΛΤ.		638 67 50
Κτήματα Μονῆς »		13 09 75
		2323 32 —
Πλεόνασμα προσόδων »		424 45 75
ΛΤ.	2747 77 75	2747 77 75

Ἡ ΕΦΟΡΙΑ

ΜΗΤΡΟΠ. ΔΙΔΥΜΟΤΕΙΧΟΥ ΦΙΛΑΡΕΤΟΣ, Πρόεδρος.
Α. ΖΑΡΙΦΗΣ, Ἀντιπρόεδρος.
Ι. ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ, Μέλος ἀντιπροσωπεύον τὸ Δ. Ε. Μ. Συμβούλιον.
Ι. Κ. ΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ.
Θ. ΨΑΘΗΣ, Ἐφοροταμίας.
Δ. Α. ΜΑΓΚΟΣ.
Α. Γ. ΚΑΖΑΝΟΒΑΣ, Ἐφορος Γραμματεῖς, μέλος ἀντιπροσωπεύον
τὴν Ἐφορίαν τῶν Ἐθν. Φ. Καταστημάτων.

Ὁ Διευθυντὴς Κ. ΨΩΜΑΔΗΣ

Γ

ΕΘΝΙΚΟΝ ΟΡΦΑΝΟΤΡΟΦΕΙΟΝ

ἸΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31 ΜΑΪΟΥ 1904

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ				
Κτίριον ΛΤ.	5257.93	1		
Διασκευή κτιρίου »	264.75			
Παραρτήματα »	226.50			
Ἐθν. ἐπισκευαὶ »	108.34			
		5.857	52	50
Χρεώγραφα ΛΤ.	15.471	87		
Α. Ζαρίφης Λήμας »	220	09	75	
Ταμείον »	42	59	25	
Ἐπιπλα καὶ σκεύη »	279	32	75	
Ἐθν. Φ. Καταστήματα »	668	02	75	
ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ				
Ὁρφανοτροφεῖον Θηλέων ΛΤ.			7.500	
Ταμείον Ὁρφανῶν »			166	51 75
Δωρεαὶ »			437	43 —
Πιστωταὶ διάφοροι »			35	82 50
			8.139	77 25
Κεφάλαια (α) »			14.399	66 75
		ΛΤ.	22.539	44 —
(z) Κεφάλαια				
Τῆ 21 Μαΐου 1903 ἀνήρχοντο εἰς . . . ΛΤ.	13.975	21		
Προσθήδεις				
Τοῦ πλεονάσματος προσόδων τοῦ ἔτους »	424	45	75	
ΛΤ.			14.399	66 75

Δ.

ΕΘΝΙΚΟΝ ΟΡΦΑΝΟΤΡΟΦΕΙΟΝ

'Ανάλυσις τῆς μερίδος «Διασκευὴ Κτιρίου».

'Εξωτερικὴ κλίμαξ	ΛΤ.	12			
Αἶθουσα καὶ διάδρομος	»	63			
'Αποθήκαι	»	45			
Λουτρῶν	»	90			
'Αποχωρητήρια	»	83			
'Ιματιοφυλάκιον	»	26			
'Οχετοὶ	»	31			
Θύραι περιβόλου	»	3		353	
'Ανάλυσις τῆς μερίδος «Παραρτήματα».					
'Υποδηματοποιεῖον	ΛΤ.	26			
Ραφείον	»	26			
Σιδηρουργεῖον	»	165			
Ξυλουργεῖον	»	85		302	
				655	
'Αφαιρέσει τοῦ ἀναλόγου ποσοστοῦ (25 %) διὰ τὸ πρὸς ἀπόσβεσιν ἐγγραφὲν ἐν τῷ 'Απολογισμῷ κονδύλιον					
	ΛΤ.	163	75		
	ΛΤ.	491	25		

Ε'.

ΕΘΝΙΚΟΝ ΟΡΦΑΝΟΤΡΟΦΕΙΟΝ

ΤΑΜΕΙΑΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΣ ΑΠΟ 21 ΜΑΪΟΥ 1903

ΜΕΧΡΙ 31 ΜΑΪΟΥ 1904

ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ					
Τὰ παρὰ Λ. Ζαρίφη ἔναντι Λίμας	ΛΤ.	1606	32	25	
» 'Εθν. Φ. Καταστήμ. ἔναντι χο-					
» ρηγήματος	»	750			
» Δανειστῶν προχείρωσ.	»	190			
» 'Εκ δωρεῶν	"	126	02		
» 'Εκ τοῦ ταμείου 'Ορφανῶν	»	23	51	75	
» 'Εξ εἰσοδήματος κτημάτων Μονῆς	»	4			
» 'Εκ νομισματικῶν διαφορῶν	»	3	97	25	
ΠΛΗΡΩΜΑΙ					
Τὰ δι' ἐπισκευὰς κτιρίου	ΛΤ.		419	40	75
" ἀξίαν ἐπίπλων	»		94	03	
» μισθοδοσίαν προσωπικοῦ	»		638	67	50
» τροφοδοσίαν	»		706	03	
Διάφορα εἶδη: πλύσις καὶ θέρμανσις					
	ΛΤ.	26.26	¹ / ₁		
κλινοστρωμαῖ	»	32.01			
φάρμακα	»	8.32			
ὑπηρεσία ὕδατος	»	48.09	¹ / ₂		
ἱματισμὸς	»	143.12	¹ / ₂		
ραφείον	»	1.85			
				260	16 75
Τὰ εἰς ἔξοδα γενικά	ΛΤ.		159	08	75
» διὰ λησμών-'Εθν. Φ. Καταστήμ.	»		18	02	75
» διὰ τὴν οἰκοδομὴν σιδηρουργεῖου	»		142	71	75
» εἰς Λ. Ζαρίφην ἔναντι Λίμας	»		15		
» δανειστάς	»		190		
» δαπανηθέντα διὰ τὰ κτήματα Μονῆς.	»		17	09	75
Τὰ εἰς ὄρφανὸν Θεόδωρον Κυριάκου	»		1		
				2.661	24
'Υπόλοιπον ἐν τῷ Ταμείῳ	ΛΤ.		42	59	25
ΛΤ.		2.703	83	25	2.703 83 25

ΕΠΙΛΟΓΟΣ

Κατὰ τὴν εἴσημον ταύτην περίστασιν μετὰ πολλῆς τῆς χαρᾶς ἐξαγγέλλω εἰς τὸ ὁμογενές δημόσιον τὰς δωρεὰς ὅσας φιλογενῆ τῆς Ἐκκλησίας καὶ τοῦ Γένους τέκνα προφρόνως ὑπὲρ τοῦ νέου τούτου βωμοῦ τῆς Ἐθνικῆς Φιλανθρωπίας προσήνεκον. Τὰ αἰσθήματα τῶν ὁμογενῶν γενναίως ἐξεδηλώθησαν ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέρας τῆς ἐγκαταστάσεως τοῦ Ὁρφανοτροφείου ἐν τῷ νέῳ κτιρίῳ. Πρὸς ταῦτα δὲ μικρὰν νομίζει ὑφαιλὴν ἢ Ἐφορεία ἀνομολογῶσα τὴν μεγάλην αὐτῆς καὶ τῶν εὐεργετουμένων ὀρφανῶν εὐγνωμοσύνην.

Καὶ δὲ προσήνεκον καὶ πρῶτον μὲν αἰ, χάρις Ἡ εὐρ. νεοτάτη δέσποινα Ἑλένη Γ. Ζαρίφη λ. Τ. 5300. Ἀνάστασις διὰ χαρᾶς τῆς Α. Θ. Π. τοῦ Οἴκου τοῦ Πατριάρχου λ. Τ. 75. Ὁ κ. Περ. Γ. Ζαρίφη 100, Ἑλένη Ν. Ζαρίφη 87.25, Ἀλέξ. Παντζίρη βένης 30, Α. Γ. Καζανόβα 30, Θηρεσία Α. Βλαπτόδ 21.76, Σοφία Ο. Νεφρεπόντη 21.79, Ἀρτεμισία Πουρναρά 17.45, Χ. Χριστοφόρου 10, Περ. Λούκας 5, Ἑλένη Γ. Ζαρίφη διὰ τὸν καθαρισμὸν τῶν πέριξ τοῦ Ὁρφανοτροφείου δένδρων 5, Ι. Λουβιέρδος 5, Νίσηνο 5, ἢ Α. ἙΕ δ. πρεσβευτῆς τῆς Ἑλλάδος Ι. Γρυπάρης 4, Τ. Ἀρβαντιτίδου 3, ἢ συντεχνία τῶν λαδευπόρων 2.77.50, Α. Λογίου 2, Τασὴ Μαρίνου 2, Κ. Ἡλιάδου 2.09, ἢ κ. Ἀδοσίδου Ι. Λουῖζα Ἡλιοῦ Ι, Ζαχ. Χατζίνη Ι, ἢ κ. Χ. Κ. Ἀραβανοπούλου Ι.ΙΙ, ὁ κ. F. Mougere Ι, ἢ κ. Μίρλη ἐξ Ἀθηνῶν 0.88, Ἀνώνυμος 0.55.25. Τὸ ὅλον λ. Τ. 5737. 1)2. Δεύτερον δὲ εἰς εἶδη οἱ ἀξιότιμοι κκ. Ε. Εὐφενίδης 150 σιδηρᾶς κλίνας ἀξίας λ. Τ. 130.39, ἔξοχ. Ἀριστ. β'ης Κορινακοῦ Ἐργασίᾳ σιδηροτροφείου λ. Τ. 30.95, Γούρσο βένης Ἰωαννίδης πολιτελῆ μάρμαρα πρὸς κατασκευὴν τῶν ἀναμνηστικῶν στηλῶν τῶν εὐεργετῶν καὶ τοῦ κτιρίου τῶν εἰσφορῶν, Σωτ. Σπυρίδωνος 40 μάλλινα κλινωσκεπάσματα, Θεόφ. Χρυσοστόμου διάφορα ὕλικά βαφῆς διὰ τὰ νέα τεχνουργεῖα λ. Τ. 25, ἢ Α. ἙΞοχ. δ. Ζωηρὸς πιασᾶς 50 σωληνάρια δαμαλίδος λ. Τ. 1.50, Ἀνώνυμος 150 μάλλινας περικνημίδας λ. Τ. 3, Δωρεαὶ διαφόρων εἰς ὀπωρικά κλπ. διὰ τὰ ὄρφανὰ λ. Τ. 12, ὁ ἐκδότης τοῦ ἐγκολπίου Ἡμερολογίου ὁ Φάρος,, ἀντίτυπα τοῦ ἔργου τοῦ 150.

Πρὸς πάντας τούτους ἐνθέριμος ἐκφράζομεν εὐχαριστίας καθὺς καὶ πρὸς τοὺς οὕτως ἢ ἄλλως συντελοῦντας ὑπὲρ ἐνισχύσεως τοῦ Φιλανθρωπικοῦ τούτου καθιδρύματος. Εὐχαριστίας ἐπίσης ἐκφράζει ἡ Ἐφορεία καὶ πρὸς τὴν ὁμογενῆ δημοσιογραφίαν, ἥτις προθύμως πάντοτε ἐξοπηρετεῖ τὰ συμφέροντα αὐτοῦ.

Περαίοντες τὴν σύντομον μὲν πλὴν ἀκριβῆ πρώτην ταύτην Παιτέραν λογοδοσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ ἡμῶν Ὁρφανοτροφείου, χαίρομεν διότι ἐπ' αἰσίοις συνετελέσθη τὸ σπουδαῖον ἔργον τῆς κατ' ἰδίαν ἐγκαταστάσεως αὐτοῦ, ἐνώπιον τοῦ ὄμοιου εὐρύ προ. κείται τὸ στάδιον τῆς φιλανθρωπίας καὶ εὐεργετικῆς δράσεως. Πρὸς ἐπιτυχίαν τόσον γεροῦ καὶ τὴν ἔθνικὴν ἡμῶν φιλοτιμίαν διαθρύπτοντες σκοποῦ, ἐπικαλοῦμεθα τὰς θεοπειθεῖς εὐχὰς καὶ εὐλογίας τῆς μητρὸς Ἐκκλησίας διὰ τῆς λαοφιλήτου Υ. Θ. Παναγιώτητος καὶ προσκαλοῦμεν πάντας τοὺς ὁμογενεῖς ἐκζητοῦντες παρ' αὐτῶν τὴν πρόφρονον ὑπὲρ τοῦ ἔθνικοῦ ἡμῶν Ὁρφανοτροφείου συνδρομήν, διάφορον ἂν αὕτη ἀποτελεῖται ἀπὸ τὸ τάλαντον τοῦ πλουτοῦ ἢ τὸν ὀβολὸν τῆς χήρης.

